

## MARK-3® Pompe à incendie portable à haute pression



### GUIDE RAPIDE

Ce guide rapide présente le fonctionnement de base de la pompe haute pression à 4 étages WATERAX MARK-3® pompe à incendie portable à haute pression.

- La WATERAX MARK-3® accouple une pompe WATERAX à 4 étages et un moteur 2 temps de 140cc.
- Disponible avec une configuration à réservoir de carburant ou en version optionnelle avec un réservoir intégré.
- Pour les spécifications complètes et courbes de performance, voir les *fiches techniques des MARK-3®*.



### Avertissements et précautions de sécurité

Cette étiquette d'avertissement apparaît sur la MARK-3® pour identifier les risques de sécurité suivants:

#### Lire le manuel du propriétaire

L'utilisation incorrecte de cette pompe peut entraîner des blessures graves et endommager l'appareil. Lisez le manuel du propriétaire avant d'utiliser votre pompe et suivez les consignes de sécurité de ce guide rapide. Il contient des informations de sécurité importantes qui **DOIVENT** être comprises et suivies pour éviter les blessures et les dommages à l'équipement. **Cette pompe ne doit être utilisée que par du personnel qualifié.**

#### Avertissements

- Ne travaillez pas si vous êtes fatigué.
- Inspecter les boyaux pour éviter les bris et blessures.
- Aucune altération ne doit être apportée à la pompe. De telles modifications annulent la garantie de la pompe et peuvent mettre en danger les opérateurs.
- Ne pas faire fonctionner la pompe au-dessus de la pression nominale maximale de 600 psi (41.4 bar). Utilisez uniquement des boyaux et raccords dont la pression nominale est égale ou supérieure à la pression nominale maximale de la pompe ou du système. Soyez particulièrement prudent lors de pompage en série et d'établissement par prolongements successifs.
- Pression max. d'aspiration: 200 psi (13.8 bar)
- Fermez lentement les vannes. Utilisez des vannes à fermeture lente si possible, pour protéger les opérateurs et prévenir les dommages causés par les coups de bélier.
- Assurez-vous d'avoir un min. de 5 lux lors de l'opération.
- Poids à sec de l'unité : 44 lb (20 kg) / 53.2 lb (24.1 kg).
- Dimensions: (L x l x h) 21.6 x 12 x 14.6 po (54.9 x 30.5 x 37 cm) / 23 x 13.5 x 16.4 in (58.5 x 24.2 x 41.6 cm).



**Portez une protection pour les oreilles et les yeux** durant le fonctionnement. Niveau sonore: 113 dB(A).



**Ne faites jamais tourner le moteur dans un endroit fermé ou confiné.** Les gaz d'échappement sont toxiques. Évitez de les inhaler.



**Faites le plein d'essence avec précaution.** L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs peuvent exploser. Faites le plein dans un endroit ventilé, avec le moteur arrêté. Utilisez le carburant recommandé. Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fermé pendant l'utilisation et le transport. Lors du transport, positionner la vanne de carburant à 3 voies sur la position externe.



**Ne touchez jamais le système d'échappement lorsque le moteur est en marche.** Après avoir arrêté l'appareil, laissez toujours suffisamment de temps aux pièces de refroidir. Portez des gants.



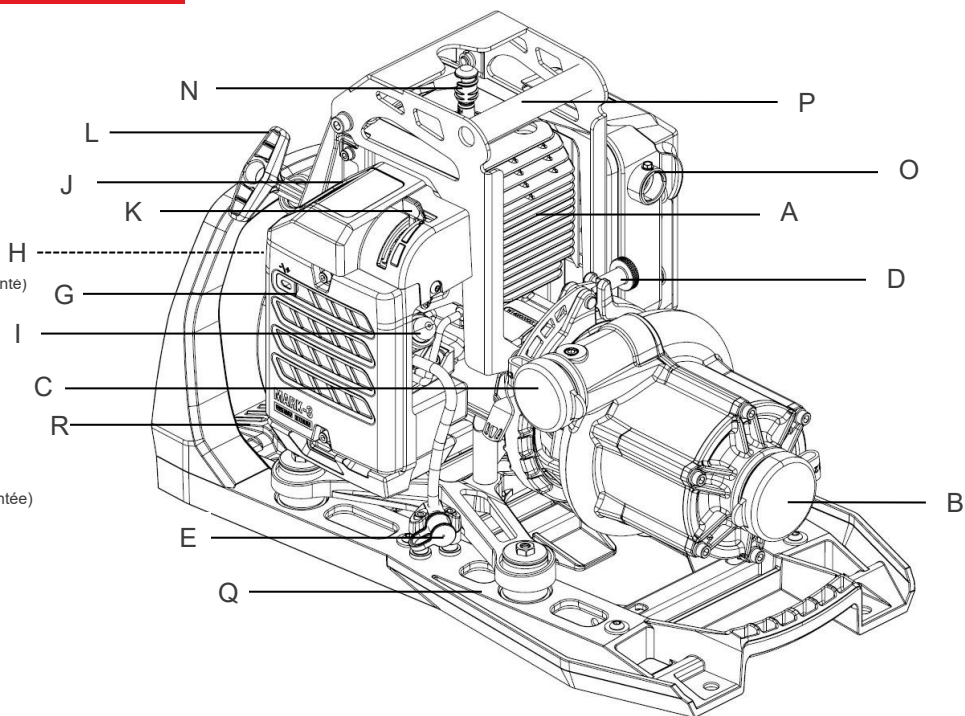
**Faites attention de ne pas vous pincer les doigts.** Ne placez pas vos doigts près du ventilateur et de l'arbre de sortie du moteur lorsque le moteur tourne. Ne jamais faire fonctionner sans la grille du ventilateur.

#### Prévention des dommages à l'équipement

- Rincez la pompe à l'eau douce si elle a été utilisée avec de l'eau salée, saumâtre, à forte teneur en minéraux, ou contenant des débris ou de la mousse. Vérifiez que les débris sont enlevés avant d'utiliser à nouveau la pompe.
- Toujours aspirer l'eau à l'aide d'une crépine d'aspiration.

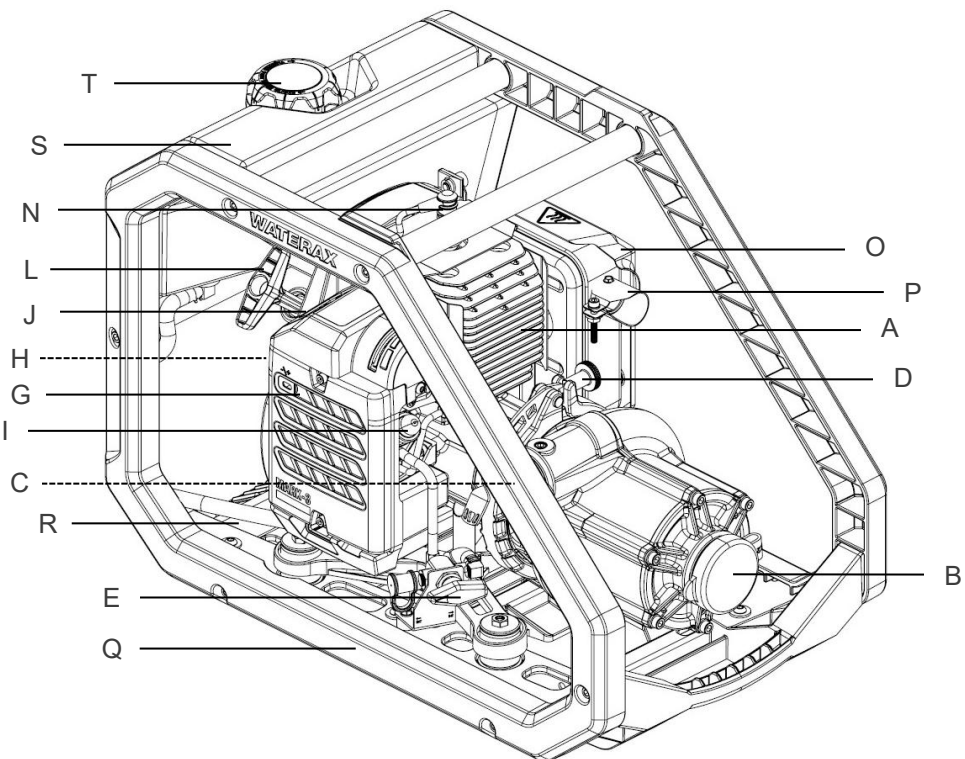
## Identification des pièces

- A. Moteur
- B. Entrée de la pompe (aspiration)
- C. Décharge de la pompe (refoulement)
- D. Collier de serrage
- E. Raccordement du carburant
- F. Bouchon de vidange du moteur (non représenté)
- G. Filtre à air
- H. Étrangleur
- I. Poire de purge du carburateur
- J. Interface Utilisateur (IU)
- K. Accélérateur
- L. Démarreur à rappel
- M. Poulie de démarrage manuel (non représentée)
- N. Bougie d'allumage
- O. Silencieux et bouclier thermique
- P. Poignées de transport
- Q. Structure pour sac à dos
- R. Repose-pied (appui-pied)



## Identification des pièces (modèle avec réservoir de carburant intégré)

- A. Moteur
- B. Entrée de la pompe (aspiration)
- C. Décharge de la pompe (refoulement)
- D. Collier de serrage
- E. Raccordement du carburant à 3 voies
- F. Bouchon de vidange du moteur (non représenté)
- G. Filtre à air
- H. Étrangleur
- I. Poire de purge du carburateur
- J. Interface Essentiel Utilisateur (IEU)
- K. Accélérateur (non représenté)
- L. Démarreur à rappel
- M. Poulie de démarrage manuel (non représenté)
- N. Bougie d'allumage
- O. Silencieux et bouclier thermique
- P. Déflecteur d'échappement
- Q. Structure enveloppante
- R. Repose-pied (appui-pied)
- S. Réservoir de carburant intégré
- T. Bouchon du réservoir de carburant



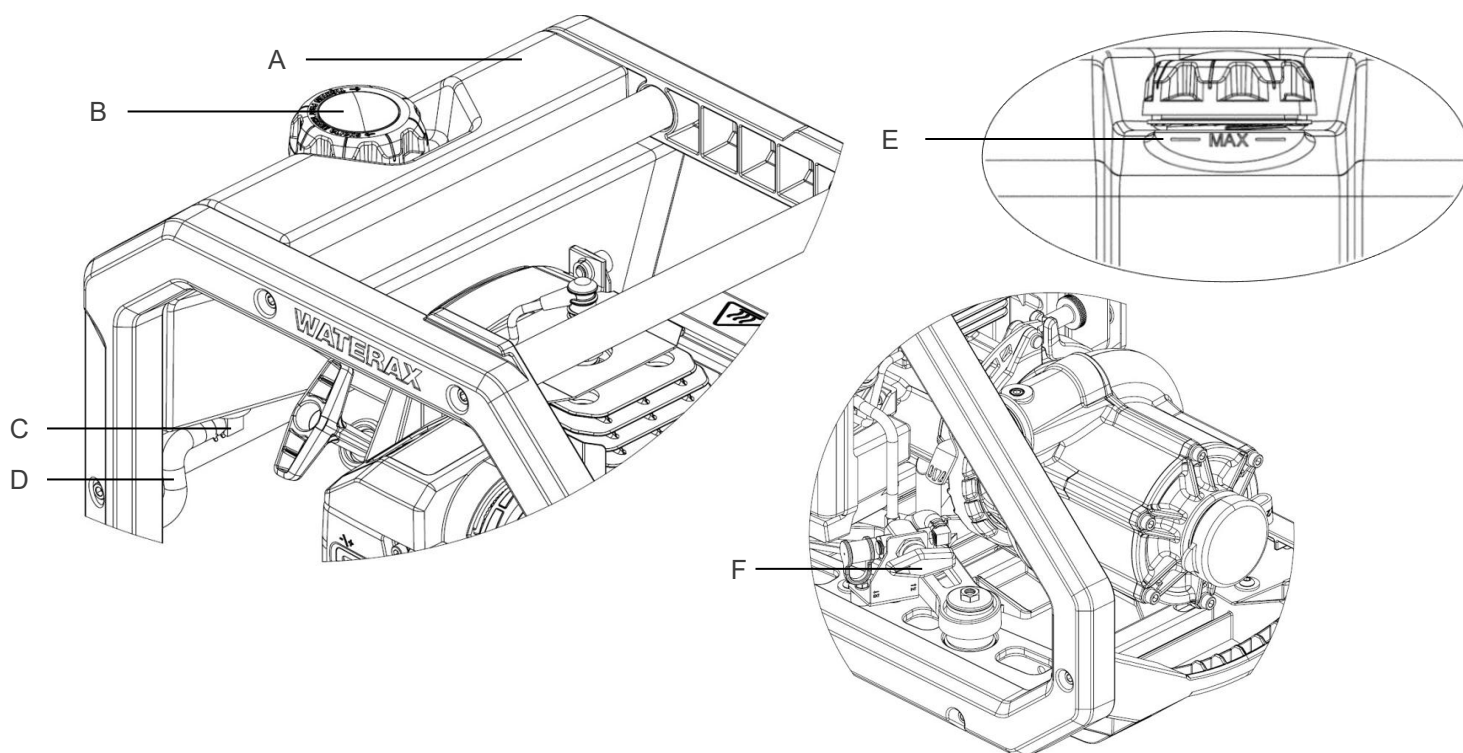
## Important: Réservoir de carburant intégré et ravitaillement

Le réservoir de carburant intégré est situé au-dessus du moteur et doit être manipulé avec précaution. Porter une attention particulière à tous les avertissements et consignes relatifs au ravitaillement, au transport et à l'inspection du système de carburant. Une mauvaise manipulation du carburant peut entraîner un incendie, des blessures graves ou des dommages à l'équipement.

## Réservoir de carburant intégré

La pompe MARK-3® peut être équipée d'un réservoir de carburant intégré d'une capacité d'un gallon, monté au-dessus du moteur. Le réservoir est fabriqué en polymère durable et résistant aux chocs, et est protégé par la structure enveloppante. Voici les principaux éléments:

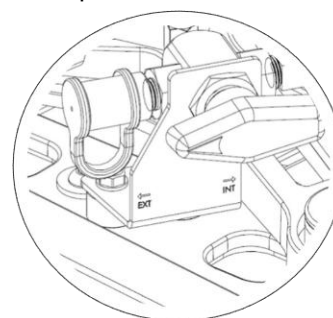
- A. Réservoir de carburant intégré
- B. Bouchon de carburant avec attache
- C. Raccord intérieur du réservoir avec filtre à carburant interne
- D. Durite de carburant de qualité automobile
- E. Repère de niveau de carburant MAX dans le goulot de remplissage – volume interne d'expansion pour la dilatation du carburant
- F. Vanne de carburant à 3 voies (INT / EXT)



**REMARQUE** : Pour une autonomie optimale, faire fonctionner la pompe sur une surface plane. Lorsque la pompe est inclinée, le carburant peut s'éloigner de la prise de carburant (C – raccord situé dans le coin inférieur du réservoir), ce qui peut réduire la quantité de carburant utilisable et entraîner une panne de carburant prématurée.

## Fonctionnement de la vanne de carburant

- **INT** – Réservoir de carburant intégré
- **EXT** – Réservoir de carburant externe. Position à utiliser pendant le transport et le stockage.



### Avertissement – Carburant inflammable

- L'essence est hautement inflammable et explosive.
  - Un incendie ou une explosion peut causer des blessures graves ou la mort.
- Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
- Laissez refroidir les surfaces chaudes avant de faire le plein.
- Le réservoir de carburant est situé au-dessus du moteur :
  - Ne renversez pas de carburant sur le moteur ou le silencieux.
  - En cas de déversement de carburant, essuyez immédiatement et laissez les vapeurs se dissiper.
- Faites le plein uniquement à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé.
- Ne dépassez pas le niveau **MAX** — le carburant peut se dilater.
- Essuyez immédiatement tout carburant renversé.
- Tenez les étincelles, les flammes et les surfaces chaudes à l'écart.
- Serrez fermement le bouchon pendant l'utilisation et le transport.
- N'utilisez pas l'équipement si le bouchon de carburant est endommagé ou manquant.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

**L'ESSENCE EST HAUTEMENT INFLAMMABLE.  
UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUT CAUSER  
DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**



- ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN.

- LAISSEZ REFROIDIR LES SURFACES CHAUDES AVANT LE PLEIN.



- NE RENVERSEZ PAS DE CARBURANT SUR MOTEUR OU SILENCIEUX.

- NE DÉPASSEZ PAS LE NIVEAU MAX.



- SERREZ FERMEMENT LE BOUCHON DE CARBURANT. N'UTILISEZ PAS L'ÉQUIPEMENT SI LE BOUCHON EST ENDOMMAGÉ OU MANQUANT.

- VÉRIFIEZ L'ABSENCE DE FUITES AVANT L'UTILISATION.

- TRANSPORT: METTEZ LA VALVE À **EXT**; GARDER L'UNITÉ À NIVEAU.

- LISEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE AVANT L'UTILISATION.

### Vérification du système d'alimentation avant utilisation

- Inspectez le réservoir pour détecter toute fissure ou tout dommage.
- Inspectez le flexible pour vérifier l'usure ou le durcissement.
- Vérifiez les raccords afin de détecter toute fuite.
- Assurez-vous que le bouchon est correctement étanche.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la vanne à 3 voies.
- N'utilisez pas la pompe si une fuite de carburant est constatée.

## Interface Utilisateur (Watson)

Le module d'interface utilisateur Watson assure une surveillance continue de la vitesse du moteur et de la température de fonctionnement. En cas de survitesse (p. ex. perte d'amorçage) ou de surchauffe, le système arrête automatiquement le moteur afin de prévenir tout dommage.

L'état du système et les conditions de défaut sont indiqués par une DEL intégrée multicolore unique. Un bouton OFF permet l'arrêt manuel du moteur.

Le module mémorise la dernière condition ayant entraîné l'arrêt et l'affiche automatiquement au prochain démarrage, permettant une identification immédiate du défaut.



## Interface Utilisateur (Essentiel)

Le module d'interface « Essentiel » assure une surveillance continue de la vitesse du moteur et de la température de fonctionnement, et arrête automatiquement le moteur en cas de survitesse (p. ex. perte d'amorçage) ou de surchauffe.

Les conditions de fonctionnement sont indiquées au moyen de quatre DEL multicolores dédiées (Warm Up, Run, Overspeed, Overheat). Un bouton OFF permet l'arrêt manuel du moteur.

Le module conserve en mémoire la dernière condition d'arrêt et l'affiche pendant quelques secondes au redémarrage ou lorsque le bouton OFF est actionné.



## Pour faire fonctionner l'unité MARK-3®:

### 1. Approvisionnez le moteur avec le carburant recommandé.

a. Mélangez soigneusement le mélange de carburant en utilisant de **l'essence automobile sans plomb fraîche à indice d'octane 87** (max. 10% d'éthanol) et une huile synthétique de haute qualité conçue pour des moteurs deux-temps refroidi à l'air. Certifications recommandées: API-TC, JASO-FD et ISO-L-EGD. Huile approuvée: *Amsoil Saber® Professional Synthetic*. Rapport essence/huile: **50:1**. Bien mélanger.

**Important :** Veillez à ce que le réservoir de carburant externe soit positionné à l'écart du silencieux pour éviter tout accident potentiel. Faites toujours le plein avec précaution.

b. Positionnez la vanne de carburant à 3 voies sur la source de carburant désirée (réservoir intégré ou réservoir externe).

c. Raccordez la ligne d'alimentation en carburant au réservoir (réservoir externe uniquement).

d. Si la ligne de carburant est munie d'une poire d'amorçage, amorcez la conduite en faisant recirculer l'excédent de carburant dans le réservoir afin d'éliminer les bulles d'air et d'éviter les blocages d'air.

e. Raccordez la ligne d'alimentation en carburant à l'entrée de carburant du moteur.

f. Amorcez le carburateur en appuyant successivement sur la poire de purge (I) jusqu'à ce que le carburant remonte dans la ligne de carburant transparente et apparaisse dans la poire de purge.

2. Raccordez le clapet de pied à crépine à l'extrémité mâle du boyau d'aspiration, puis remplissez le boyau d'aspiration avec de l'eau. **Raccordez le boyau d'aspiration à l'entrée de la pompe.** Utiliser une clé universelle à boyau pour serrer fermement le raccord.

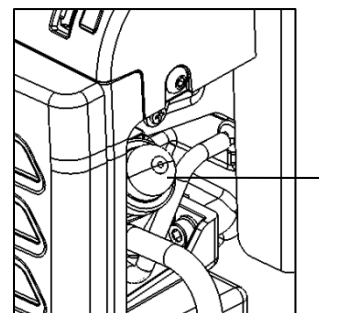
! **NE PAS** faire fonctionner le moteur lorsque la pompe est déconnectée.

! **NE PAS** faire fonctionner la pompe lorsqu'elle est à sec.

! **NE PAS** laisser le clapet de pied à crépine reposer au fond d'un lac ou d'un cours d'eau. Vérifiez fréquemment la crépine pour vous assurer qu'elle n'est pas bouchée par de la mousse, des feuilles, etc.

! **NE PAS** soulever la crépine hors de l'eau pendant que la pompe fonctionne. Utilisez une corde ou tout autre moyen pour maintenir la crépine à la hauteur appropriée, soit environ 1 pied (30 cm) sous la surface de l'eau. Si la crépine est trop près de la surface de l'eau, elle aspirera de l'air et la pompe pourrait perdre son amorçage.

NOTICE  
**50:1**  
FUEL MIX RATIO



### 3. Amorcez la pompe.

**Amorçage manuel:** Desserrez le collier de la pompe et faites pivoter la pompe de façon à orienter le refoulement vers le haut. Amorcez la pompe en versant de l'eau dans la sortie de refoulement jusqu'à ce qu'elle soit pleine. La pompe peut également être amorcée en secouant le tuyau d'aspiration jusqu'à ce que l'eau s'écoule par l'orifice de refoulement de la pompe.

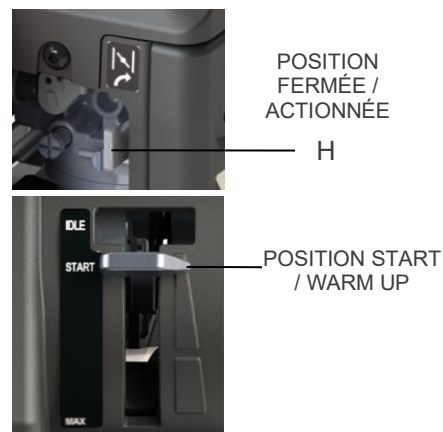
**Amorceur manuel WATERAX:** Raccordez l'amorceur manuel à la sortie de refoulement de la pompe. Pompez jusqu'à ce que l'eau soit aspirée dans la pompe.

### 4. Raccordez le tuyau de refoulement, les buses, etc. à la pompe et serrez fermement à l'aide d'une clé à boyau pour raccords.

### 5. Démarrez le moteur.

- Fermez / actionnez l'étrangleur (H), si le moteur est froid.
- Placez le levier d'accélérateur à « START / WARM UP » (3 positions au-dessus de « IDLE »).
- Tirer lentement la corde du démarreur jusqu'à ce qu'il y ait résistance (passé la compression).
- Tirer d'un coup sec et régulier sur la corde du démarreur.
- Une fois le moteur démarré, désengagez l'étrangleur et démarrez à nouveau, si nécessaire.
- Laissez le moteur se réchauffer pendant que l'indicateur DEL clignote en vert (Watson) ou en jaune (Essentiel) (environ 2 minutes).
- Lorsque l'indicateur DEL devient vert (Watson) ou vert clignotant (Essentiel), l'unité peut être mis en marche accélérée.

! **Important :** Si vous ne laissez pas le moteur se réchauffer adéquatement, vous pouvez entraîner des rayures du piston et possiblement des dommages plus graves au moteur.



### 6. Décharger l'eau.

Une fois la pompe amorcée et le moteur en marche, vous pouvez commencer à pomper l'eau.

- Si la pression ne s'établit pas dans le tuyau de refoulement, la pompe n'est pas complètement amorcée. Amorcez la pompe de nouveau.
- Le moteur fonctionne de façon optimale à plein régime. Ajustez la performance de la pompe en modifiant l'ouverture de la buse de refoulement.

! **NE PAS** laisser la pompe fonctionner avec toutes les vannes de refoulement fermées pendant plus d'une minute, car la pompe pourrait surchauffer et être endommagée. De plus, l'extrémité de la pompe et l'eau qu'elle contient peuvent devenir extrêmement chaudes et causer de graves brûlures. **Faites preuve de prudence lors de l'ouverture de la vanne de refoulement et évitez de toucher l'extrémité de la pompe.** Pour éviter cette situation, ouvrez une conduite de recirculation (s'il y en a une) ou laissez une conduite de refoulement légèrement ouverte afin de permettre à de l'eau fraîche de continuer à entrer dans la pompe.

## Pour arrêter et stocker l'unité MARK-3®:

### 7. Arrêtez la pompe.

- Réduisez progressivement la vitesse du moteur et placez le levier d'accélérateur en position « IDLE ».
- Laissez fonctionner l'unité pendant environ 2 minutes dans cette position pour un bon refroidissement.
- Appuyez et maintenez le bouton « OFF » de l'interface utilisateur jusqu'à l'arrêt du moteur.

### 8. Après l'usage final.

- Vidangez le carburateur. Faites fonctionner le moteur au ralenti avec la conduite de carburant déconnectée jusqu'à l'arrêt complet du moteur afin de vidanger le système d'alimentation.
- Vidangez la pompe de toute eau. Si la pompe a été utilisée pour la dernière fois avec de la mousse ou de l'eau salée, saumâtre ou à forte teneur en minéraux, rincez la pompe à l'eau douce pendant un minimum de 2 minutes ou jusqu'à ce que l'eau soit claire.

### 9. Entreposage à long terme.

- Faites fonctionner le réservoir de carburant intégré jusqu'à épuisement du carburant ou vidangez le réservoir intégré.
- Entreposez l'unité dans un endroit bien ventilé.
- Maintenez la pompe à niveau.
- Placez la vanne de carburant sur la position EXT.

### 10. Transport.

- Arrêtez le moteur.
- Placez la vanne de carburant à 3 voies sur la position EXT (position transport).
- Maintenez l'unité à niveau dans la mesure du possible.
- Assurez-vous que le bouchon de carburant est solidement serré.

## Garantie, service et assistance

La documentation relative aux produits et services, telle que les notes techniques, les fiches techniques, les manuels et les informations sur la garantie limitée des produits fabriqués par WATERAX, est disponible sur notre site Web à l'adresse suivante : [www.waterax.com](http://www.waterax.com).

## Marques de commerce

Les logos et la marque Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par WATERAX est couverte par une licence.



# **WATERAX**

Toutes les informations contenues dans ce document, y compris les dessins, sont la propriété de WATERAX et ne peuvent être copiées, reproduites ou utilisées en tout ou partie sans notre autorisation écrite préalable. Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Modèle présenté avec plusieurs options. Le poids et les dimensions sont approximatifs et peuvent varier en fonction des options.

**WATERAX INC.**  
6635 Henri-Bourassa O.  
Montréal, QC, H4R 1E1  
T 514 637-1818  
TF 1 855 616-1818  
[info@waterax.com](mailto:info@waterax.com)

**waterax.com**

Pour vous aider à rester **#ReadyForWildfires**, nous avons procédé à quelques changements, en nous concentrant à 100 % sur la fabrication de nos produits de base, soit les pompes à incendie portables. Pour ce faire, nous avons établi un réseau de partenaires d'approvisionnement et de distribution de confiance qui peuvent nous aider à fournir rapidement les pompes **WATERAX** en plus des équipements et accessoires de manipulation de l'eau.

Pour une assistance immédiate en ce qui concerne les pompes et les accessoires de traitement de l'eau, veuillez contacter votre revendeur local.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine, visitez notre boutique en ligne.

Copyright © 2026 WATERAX Inc.

Numéro de publication : 702080 (FR), Rev.7 Tous droits réservés. Imprimé au Canada.